

# ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELENIK HETENKÉNT SZOMBATON.

## Kiadóhivatal:

Ftssy József könyvkereskedése Piata Mihaiu Viteazul No. 41 (F6tér), ahol a hirdetések is felvételnek. Telefon szám 34.

## Előfizetési ár:

Egész évre 96 kor. || Negyed évre 24 kor.  
Fél évre 48 kor. || Egy szám ára 2 kor.

## Szerkesztőség:

Turda—Torda, Piata Mihaiu Viteazul, "Vallásszabadság-tér 35. sz. Telefon sz. 34. A lap szellemi részét illető közlemények hetenként legkésőbb csütörtök délig a szerkesztőség címére küldendők. Kéziratokat vissza nem adunk.

## Felelős szerkesztő:

DR. BARÓTHY ISTVÁN.

## SOK

az ünnep minálunk. Átlagosan számítva egy évből csak 220 munkanapot lehet számítani, a többit a különböző ünnepek foglalják le, a melynek igen káros hatása van az amugy is nehéz viszonyok között levő termelésre.

Az ünnepek rendezése és egyégesítése tekintetében már nemzetgazdasági szempontból is kellene valamit tenni a kormánynak, hisz rendkívül káros ugy a termelőre, mint a munkásra az a sok és egymásután következő ünnep, a mely ma részben ugy szólván megbénítja a termelést, a kereskedelmet és az ipart.

Az ünnepek számának leszállítása és az ünnepek egyégesítése rendkívül szaporítaná a nemzeti vagyont, s nagyban elősegítené a termelés produktivitását.

Hiszük és reméljük, hogy illetékes helyen nemsokára megfelelő intézkedéseket fognak tenni az ünnepek rendezésére vonatkozóan s megszüntetnek sok felesleges ünnepet, amelyből mindenkinek csak kára van.

Több oldalról mozgalom indult meg már ez irányban, s hisszük e mozgalomnak végre is sikere lesz.

## A választási eredmények

a legújabb érkezett táviratok szerint a következők:

A régi királyságban, Besarábiában és Bukovinában a néppárt (Averescu párt) 160, az egyesült demokrata párt 34, a besarábiai parasztpárt 25, a nemzeti liberális párt 7, a socialista párt 14 mandátumot nyert, 6 mandátum a független demokraták között oszlik meg.

Lapunk zártáig az erdélyi és bánáti választások eredményéről nem tudunk semmit.

Tordaaranyosvármegyében a június hó 3-an megtartott választáson meglettek választva:

A tordai kerületben: Dr. Pestean Romulus (Averescu párt).

A topánfalvi kerületben: Dr. Fráncu Amos. (Averescu párt).

A majostudasi kerületben: Ielezan Demeter (parasztpárt).

Az alsójarai kerületben: Marie George (nemzeti párt)

## Ipar és kereskedelem.

Nagy kötő-szövő gyár r.-t. alakult Kolozsváron 10 millió alaptökével. Az új vállalat a monostori uton helyezkedett el s átlag 250—300 munkást foglalkoztat. Az új r.-t. elsősorban harisnyák kötésével foglalkozni.

— Oriasi áresések az aradi valuta piacon. A világpiacon előállott nagy áresések az aradi valutapiacra nagyon éreztették hatásukat. A legutóbbi napokban a márka 460—50, a lei 310-re, a dollár 180-ra esett Aranyban 600 koronáért lehetett kötést eszközölni június hó elsején.

## Művészet.

Köblös—Susnek—Kiss hangverseny, a miként mult számunkban előre jelentettük május 30-án és 31-én lett megtartva.

30-án d. u. a rom. kath. templomot egészen megtöltő közönségnek nyújtottak olyan egyházi jellegű műelvezetést, a milyen ritkán hallható.

Különösen ki kell emelnünk az „Ave Mariát”, a melyet a három-művész adott elő.

A művészeknek ezen hangversenyen történt bemutatkozása után 31-én a Vigadó nagytermét a közönség egészen megtöltötte, a hol zajlott le a tulajdonképpeni hangverseny.

Elsőnek Köblös Ferenc hegedűjátékát hallottuk.

Brillians technikáját, előadói készségét és felfogásának mélységét elsőnek előadott Grieg sonátjában már bemutatta. A mit még ezután hallottunk tőle az az igazi biztos tudásának bebizonyítása volt.

Wieniswsky: Capriccio walse és a Burmester: Staccato serenadában előadásának finomságával és mesteri vonozásával ragadta magával a közönséget, a mely ismételtén és ismételtén hívta a dobogóra.

Utánna Susnek Anna hangverseny énekesnőt hallottuk.

Eddig nem ismertük de már a templomban gyönyörű soprán hangjával felejtetetlen ismerőssé tette magát.

A templomi bemutatkozása után a nagy hangversenyen már sokat vártunk tőle s mégis még többet tudott nyújtani.

Műsorának Grieg: „Ich liebe dich” első számával már meghódította a közönséget, s az mind végig hódolt is neki.

Soprán hangját a hajlékonyság, s a ritkán hallható tisztaság jellemzik, s bár terjedelme meglepően nagy ércét soha nem veszíti el. Elsőrangú iskolázottsága mellett ezen kiváló tulajdonsággal vált lehetővé, hogy műsorából a nehezebb részeket is tűnemenyes könnyedséggel tudatta megoldani.

Minden egyes szám után zajos tapsokkal lett honorálva, — s műsorának el-

énekelése után is alig tudott a közönség megválni, ismételtén ráadásokat kérve.

Művésze is osztozott a háboru azon következményében, hogy elvult zárva a megérdemelt érvényesülésétől, azonban az ilyen tiszta tehetség hamar megtalálja azt.

Az est sikeréhez Kiss Anna mesteri kísérete is nagyban hozzájárult. Önállóan előadott Beethoven: Roodo a capriccióban sok tudást, — fejlett technikát láttunk a „Csak egy kis lány van a világon” dal saját szerzeményű átiratának előadásával költői készségéről nyújtott tanúságot, a mit a közönség zajosan megtapsolt. Emlékezetes szép est volt, nem mult el vissza emlékezők nélkül.

## Hirdetmény.

E. évi június hó 1-től kezdve a Román államvasutak és a kezelése alatt álló helyi-érdekű vasutak összes vonalán egységes új üzletszabályzat, személy-, podgvász-, kutya, valamint gyors- és teheraru díjszabás lép életbe.

Az új üzletszabályzatnak a személy-, podgvász-, kutya-, hullák és élőállatok szállítására vonatkozó határozmányai meg-egyeznek a régi Romániában 1920. évi április 1-től érvényben volt határozmányokkal, ellenben a gyors- és teheraruk szállítására nézve a berni egyezményben foglalt üzletszabályzati határozmányok alkalmazatnak a következő megszorítással:

a) A 14. § ban előirt szállítási határidők és a 35. § ban az árak elveszésének vélelmezésére megallapított határidő kétszeresére emeltetik.

b) Szállítás érdekbevállás nincs megengedve. (38. §)

c) Készpenzelőlegekkel és utánvételekkel a küldemények a belföldi magán-és külföldi vasutakkal való forgalomban nem terhelhetők meg.

Az új díjszabások megegyeznek a jelenleg a régi Románia területén érvényben álló díjszabásokkal, melyekbe mint új határozmány a 2. külön díjszabás is felvetetett, mely tüzelőanyagok (nem cseppfolyosak), bányafa és trágyaszerekre vonatkozik és amelynek díjtételei az első külön díjszabás díjtételeinek felével egyenlők.

Az illetékek leiben vannak feltüntetve de az erdélyrészi és bucovinai területen az illetékek fizetése korona értékben is történhetik, a lei értékének hivatalos árfolyamával, tehát 1, azaz egy Leu helyett 2, azaz kettő korona fizethető.

A pénztár kezelőknek szigoruan tilos az illetékeknek leiben való követelése, kivételt képeznek az utánvetek, melyek a kiváltás alkalmával mindenkor leiben fizetendők és amelyek a szállító közönség részére szintén leiben fognak kifizettetni.

Az új díjszabások az állomások főnökeinek betekinthetők.

C. F. R. Központi Igazgatóság, Cluj.

**Hary & Szarka** női és férfi divatáruháza Turda.

Nagymennyiségű árut sikerült auton szállítani, francia voal creton K 80.55, sötét cretonok copper K 98.20, Lepedő vásznak — 175-200 széles 234 K, Szövetek, ruha vásznak, grenadinok, batistok, harisnyák, matrác gradli, butor szövetek, cérnák, szabó kellékek, paplan glotok. Szabott árak. Szolid kiszolgálás.

**Friss tejoltó**

kapható:

J. Eszényi cégnél.





# CIPŐ

legnagyobb választékban  
legolcsóbban

Frenkel Lipótnál

Megrendelések 2 nap alatt.

## Táncanfolyam.

Ezton értesitem a t. közönséget miszerint a katonai parancsnokság engedélyezésével egy Táncanfolyamot nyitok az újonnan átalakított ligeti Pavillonban amely felnőttek részére f. é. 1920. június 1-én veszi kezdetét.

F. év június 15-étől kis gyermekek épügy iskolások részére is külön tanfolyamot rendezek. Kis gyermeket oktatásra elfogadok 5 évestől kezdve.

Kellő számu jelentkezés esetén külön felnőtt Diák Collonét is alakítok. Magánórát elfogadok. Hívásra házhoz is megyek. A tanfolyam ideje bármely Collonéban 8 hétig tart.

Jelentkezni már mostantól lehet lakásomon Strada General Dragalina (volt Rákoczy utca 116 szám (saját ház)).

Tisztelettel  
Haller József  
okl. táncmester.

## Gazdák figyelmébe!

Szülő-permetező gépeket a legjutányosabban javít

### MÁRK

Iakatos és szerelő Piata Mihaiu Viteazul 30

## Kitűnő minőségű égetett

# Tégla

kapható jutányos árban

ÁBRAHÁM LAJOSNÉ-nál

Turda str. Regina M. Kosuth-t. 4.

## Értesítés.

Ertesitem a t. közönséget, hogy műhelyemet áthelyeztem Piata Mihaiu Viteazul (Fötér) 44 sz. (Frenkel-ház) az udvarba. Elvállalok központi fűtés viz és villanszerelési és minden e szakmába vágó más munkát is a legpontosabb kivitelben és legjutányosabb árban. Kérem a t. városi és vidéki közönség további szives pártfogását tisztelettel

Karsay Sándor.

## Megnyitás.

Sós-, gőz- és kádfürdőt újonnan megnyitottam. Mai nappal kényelmesen átalakítva kádfürdő úgy nőknek, mint férfiaknak minden nap.

Göz férfiáknak:	Göz nőknek:
Vasárnap egész nap	Hétfőn délután
Hétfőn délig	Kedden —
Kedden —	Szerdán egész nap
Csütörtökön —	Csütörtök délután
Pénteken —	Péntek —
Szombaton egész n.	

Csoportjegy 10 drb. 80 K. Személyj. 10 K. Göz nyitva reggel 6 tól este 6 ig, kád 7 ig. A n. é. közönség szives pártfogását kéri az Igazgatóság.

## Ausländer A. kalapgyára

Turda, Piata Maria Regina (Kossuth-t.) 3 sz.

Gyárt férfi- és gyermekkalapot. Női tagál kalapok a legújabb divat szerint gyári árban kaphatók. Átalakításokat a legjutányosabb árban vállal.

## Eladó Tégla

kitűnő minőségű

## Cserkászky A.

Str. Ioan Ratiu — Jósika Miklós-utca 99.

### Értesítés.

Ezton értesitem a t. közönséget, hogy a néhai Cyöngyösy Gyula szobafestő és mázoló műhelyét mint utóda átvettem s azt új anyagokkal berendeztem s így elvállalok minden e szakba vágó munkát a legjobb kivitelben.

A közönség szives pártfogását kéri

Kiss Sándor

szobafestő és mázoló Calea: Ferdinand 39

**Üzlet átvétel!** Ezton is értesitem a t. városi és vidéki közönséget, hogy a jó hírnevő **Jelinek Henrich-féle**

### Bádogos műhelyt

átvettem teljes felszerelésével és azt magam személyesen tovább vezetem. Elvállalok mindenféle bádogos építési és belsőmunkákat, valamint mindenféle e szakban vágó javításokat, mivel anyagom van hozzá így azt pontosan és gyorsan tudom elkészíteni. Kérem a közönség szives pártfogását részemre is fentartani. Teljes tisztelettel

**Boros Béla**

Épület és diszmű bádogos Torda (Lassan-hajsd hid mellett.)

## Felhívás!

A városi vízmű ezennel felhívja a t. közönséget, hogy a mostani meleg időben a vízzel takarékosan bánjunk, semmi körülmények közt sincs megengedve, hogy a vízvezetési kutakat sokszor fél óráig is nyitva tartassak. A vízmű már gyakran tapasztalta, hogy a lakók a kiszáradt fadényeket boroshordókat stb. a kúthoz állítják és a vizet órák hosszat folyani hagyják, ép így történik a mosásnál is. Ezt a nagy vízpazarlást a jövőben semmi körülmények közt sem tűrhetjük, s ha ezt jelen felhívásunk dacára figyelem nélkül hagyják, akkor a házi vezeték hosszabb időre lezárjuk. Kényszerítve vagyunk erre azért, mert a főmedencében nappal semmi emelkedést nem veszünk észre s inkább innen kell még pótlólag huzni, ennek következtében a vezeték hálózatban esőkben a nyomás és a magasabban fekvő lakások majd semmi vizet nem kapnak.

Ezért megegyeszer felhívjuk a t. közönséget, hogy ezen felhívást tudomásul vegye és saját érdekében be is tartsa.

**Városi vízmű.**

**Ügyvédi és magánirodák figyelmébe.** Irógéphez másoló (indigó) szénpapír kék, lilá, és fekete színben. kapható Füssy J. könyvkereskedésében.

## Gyárilag átformál, vasal, fest és tisztít.

Tagál, Szalma, Velour, Posztó, és mindenféle női férfi és gyermek kalapokat jutányos ában és a legújabb divat szerint.

Legdivatosabb Modell női Tagál és Filz kalapok nagy raktára.

## Kohn Növèrek

Turda, Piata Mihaiu Vit. No. 48.

### Értesítés.

Ezton is értesitem a t. közönséget, hogy a mai nap a **Török** és **Gothe** cégtől kiléptem és ezután saját nevem alatt fogom a munkákat vállalni és elkészíteni, a közönség szives jóindulatu támogatását továbbra is kérem új vállalatomban

### Gothe Dezső

földgáz- viz és villanszerelő műszaki vállalkozó

Torda, Piata Viteazul Mihaiu (Fötér) 13 szám.

## Gazdák figyelmébe.

Ezton is értesitem a t. városi és vidéki közönséget, hogy Turdán, a Gombosné-féle házban, a kir. adóhivatallal szemben egy

### Egy műszaki üzletet és irodát nyitottam.

**Raktáron:** tartom a híres Nagyszébeni **Riger-féle mezőgazdasági gépeket**, a melyekből az **Ekék** már meg is érkeztek s így azok a t. vevőközönség rendelkezésére állanak. — Szives pártfogást kér

**Bugarin József**

földgáz, villany, vízvezeték műszaki vállalkozó és gépműhely tulajdonos Turda.

Két tanuló felvétetik.

## Luka Gyula keresk. ügynöksége Turda.

**Elvállal:** ingatlanok (föld, ház stb.) adás-vételének, bérletének; ingók (gépek, butorok, stb.) adás-vételének közvetítésére vonatkozó megbízásokat; valamint anyagok árueikkek beszerzésére és mindennemű kereskedelmi ügyletre vonatkozó egyéb megbízásokat is. Megbízásokat gyorsan, lelkiismeretes pontossággal és titoktartás mellett foglanatosít.

**Eladó:** Házak: Strada Jorga (Orbán Balázs) utcában 1 hold nagyságu 3 házhelynek alkalmas terület, esetleg részekben is.

Vasuti állomástól 8 km. Országút mellett nagyobb területű bükk erdő kitűnő jövedelmező vállalat. Szén és mészegetésre is alkalmas. Schunda-féle hangszekrényvel, új vasagy sodronybetéttel, jó árban levő hosszú songora nagyon olcsó áron.

A műveltség könyvtára 8 kötet diszkötésben. Dr. Gáspár Ferenc (a föld körül 6 kötet). Pallas lexikona 2 kötet. Kossuth Lajos olajfestményü arcképe 130—105. cm. nagyságban gyönyörű aranyos kerettel. 6<sup>1</sup>/<sub>2</sub> méter fehér csipke függöny. Egy lenvászon madcira terítő 70/70 c. nagys 1500 d. akác szőlő karó olcsó áron. Eladó: Billiárd asztal teljes felszereléssel jó karban. Martalyán 1<sup>1</sup>/<sub>2</sub> hold beültetésre alkalmas szőlő 65 drb. termő gyümölcsfával olcsó áron

Megrendelhető valódi kétszer főzött lenolaj kence (firnisz).

Număr censurat de V. Roșca